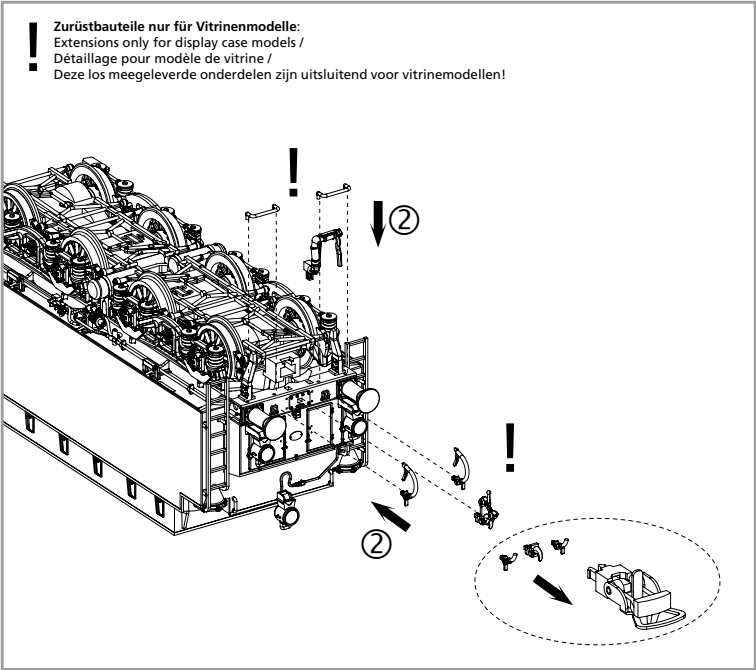
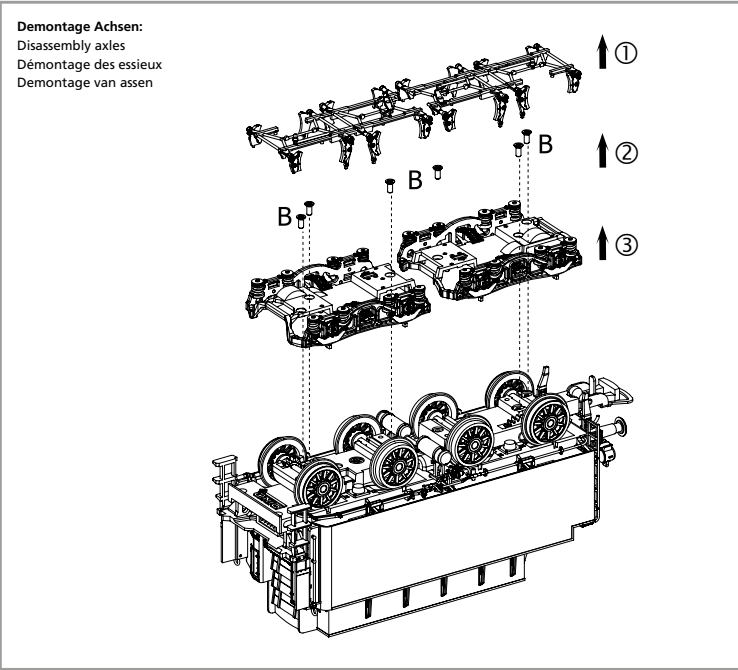




BEDIENUNGSANLEITUNG

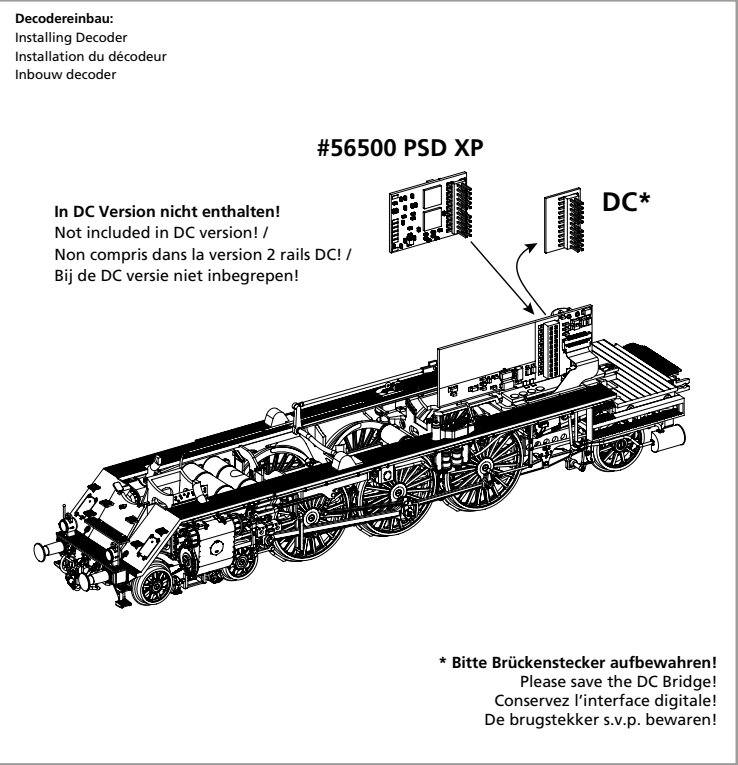
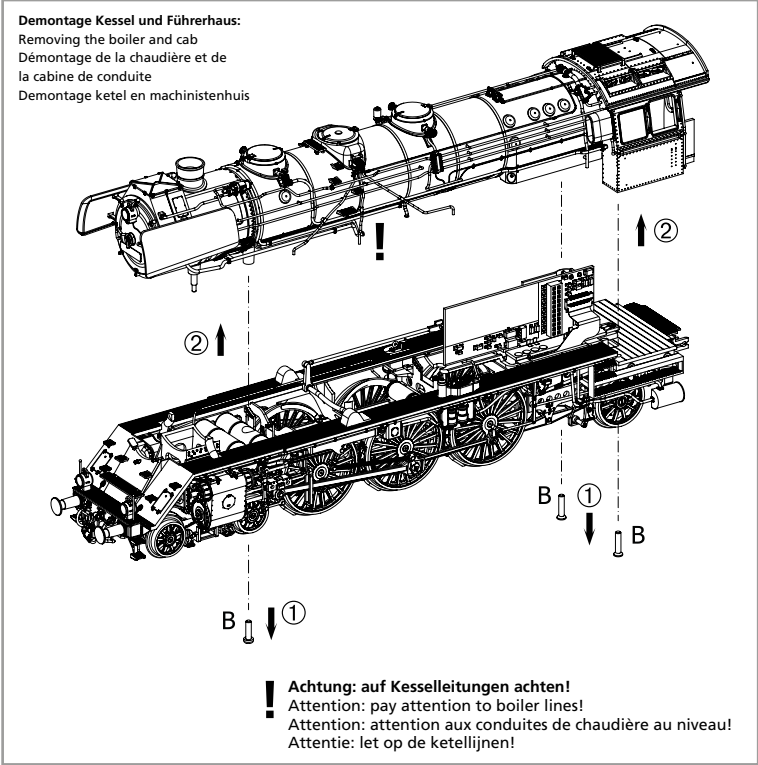
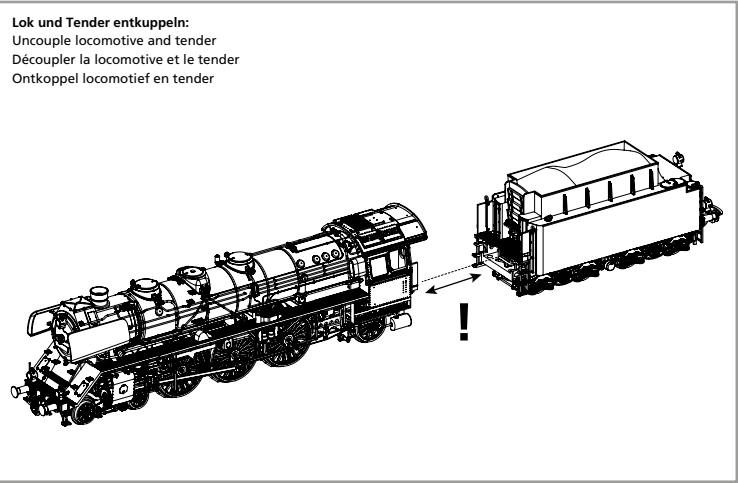
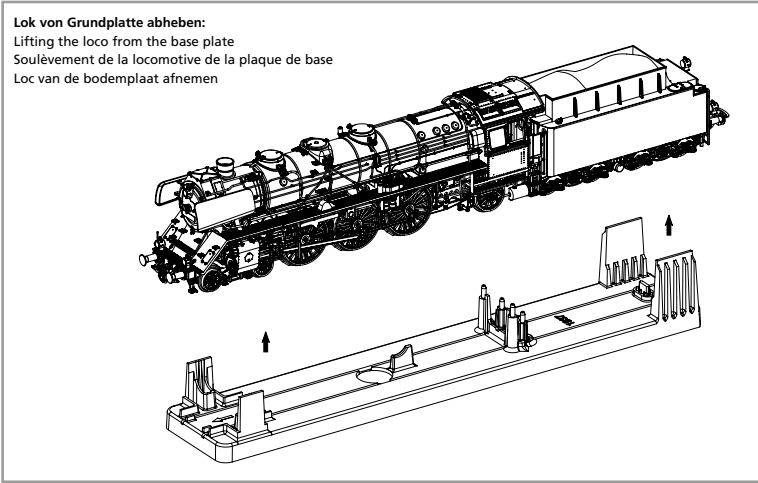
DAMPFLOKOMOTIVE BR 003

Instruction sheet for Steam Locomotive BR 003



Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!



Hinweis:
Dieses Fahrzeug enthält einen separaten Baustein (LichtController) für die Steuerung der Beleuchtung. Für die Nutzung aller Funktionen muss beim verwendeten Lokdecoder die SUSI-Schnittstelle aktiviert sein. Nähere Informationen zur Aktivierung der SUSI-Schnittstelle entnehmen Sie bitte der jeweiligen Bedienungsanleitung zum Decoder.

Note:
This model contains a separate module that controls the model's lighting functions. To use all functions, the SUSI interface must be activated on the locomotive decoder used. For more information on activating the SUSI interface, please refer to the relevant operating instructions for the decoder.

EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die PIKO Spielwaren GmbH, dass das Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Kompatibilitätsanforderungen der genannten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.piko.de/konform>

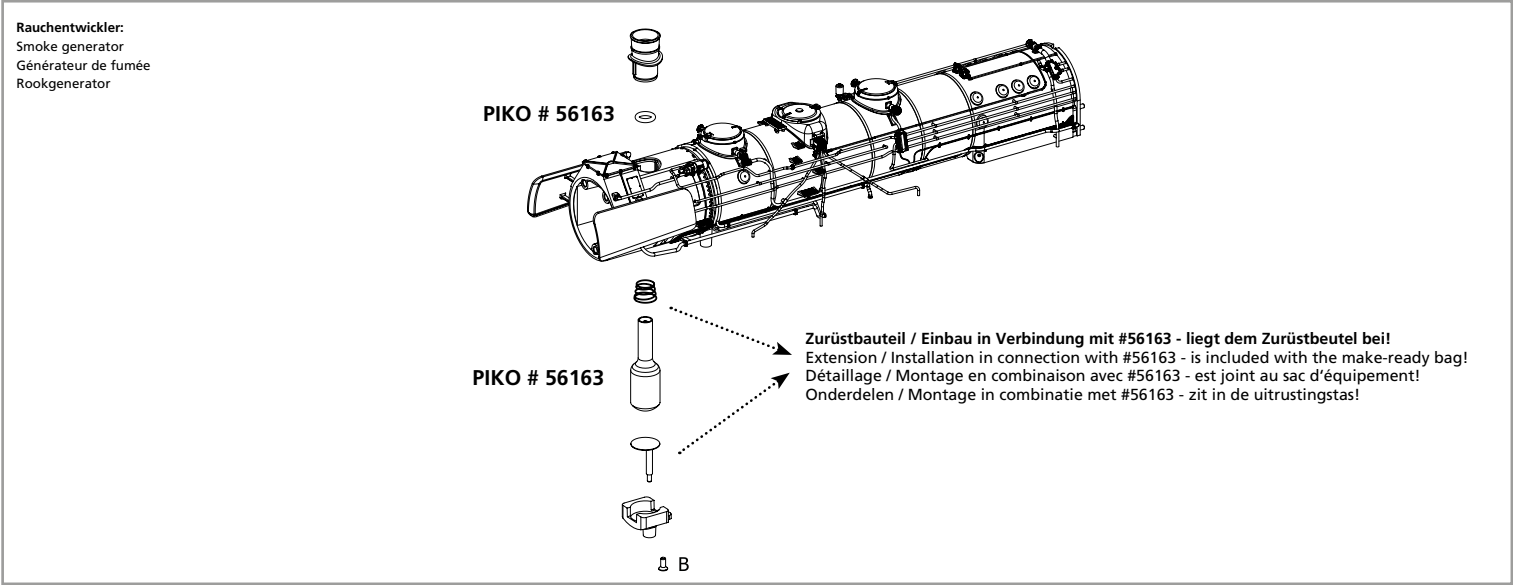
EU Declaration of Conformity
PIKO Spielwaren GmbH hereby declares that the product in its design and construction as well as in the version placed on the market by us complies with the basic safety, health and compatibility requirements of the directives and regulations mentioned. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.piko.de/konform>

Für Modelle mit PIKO SmartDecoder gilt: Bitte beachten Sie die beiliegende Information zum Decoder Firmware-Update.

For models with PIKO SmartDecoder: Please note the enclosed information about the decoder firmware update.

Hinweis zur Reklamation eines Artikels:
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen diesen reklamieren, bitten wir sie, den unter www.piko-shop.de/de/widerruf hinterlegten Reklamationsschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen. Vielen Dank.

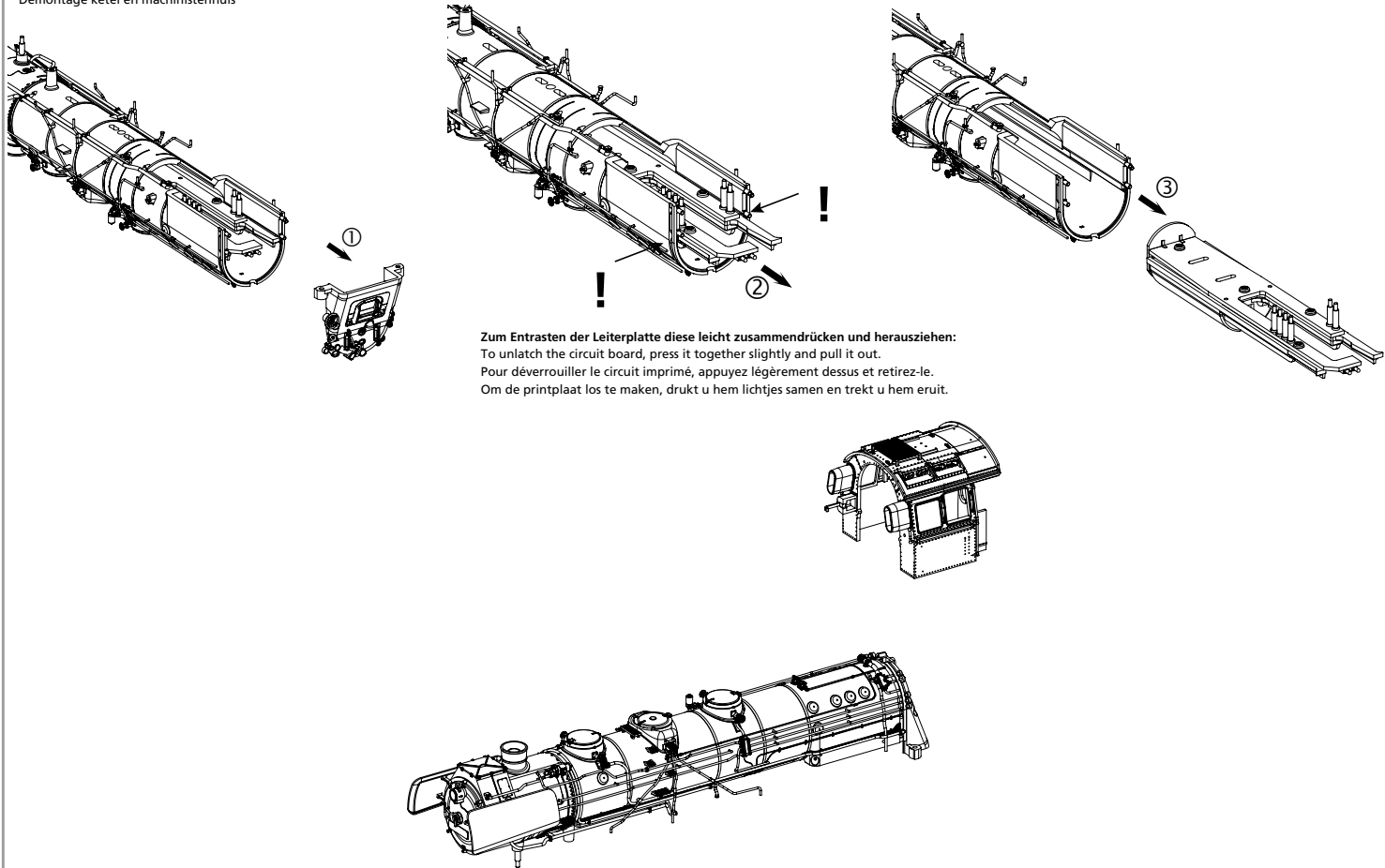
Complaint note:
Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at www.piko-shop.de/en/widerruf, and enclose it with the complained item. Thank you very much.



PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30
96515 Sonneberg • GERMANY

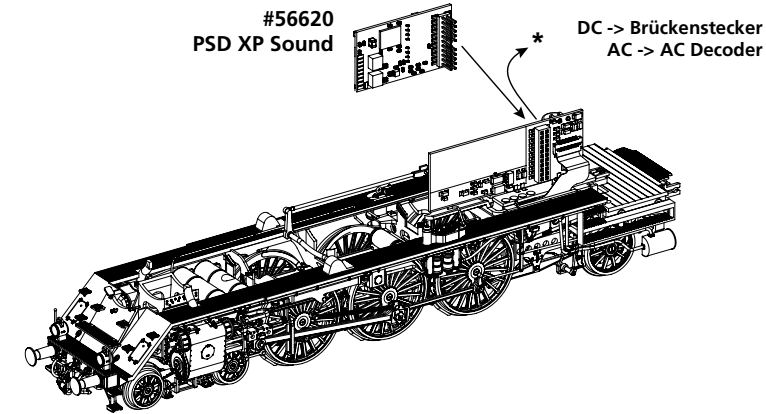
50900-90-7010_V4

Demontage Kessel und Führerhaus:
Removing the boiler and cab / Démontage de la chaudière et de la cabine de conduite
Demontage ketel en machinistenhuis



Zum Entrasten der Leiterplatte diese leicht zusammendrücken und herausziehen:
To unlatch the circuit board, press it together slightly and pull it out.
Pour déverrouiller le circuit imprimé, appuyez légèrement dessus et retirez-le.
Om de printplaat los te maken, drukt u hem lichtjes samen en trekt u hem eruit.

Sound nachrüsten:
Retrofitting sound
Sonorisation / Retrofit-geluid



* Bitte Brückenstecker entfernen und aufbewahren!
Please remove and save the DC Bridge!
Supprimer e conservez l'interface digitale!
De brugstekker s.v.p. verwijderen en bewaren!

* Bitte AC Decoder entfernen und aufbewahren!
Please remove and save the AC decoder!
Supprimer e conservez l'CA Décodeur!
De decoder s.v.p. verwijderen en bewaren!

Zurüstbauteil
Add-on part /
Partie additionnelle /
Add-on-onderdeel

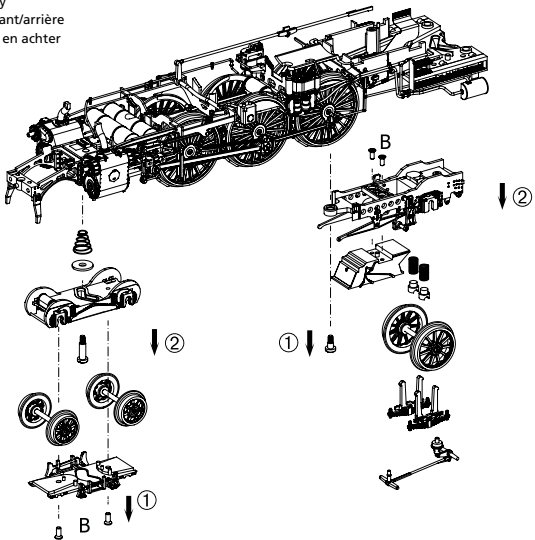
**** Lautsprecher**
Loudspeaker / Haut parleur
Luidspreker

**** Hinweis:**
Keine Verkabelung notwendig, direkter Kontakt mit Leiterplatte nach Montage des Kohlekastens auf das Chassis!
No cabling necessary, direct contact with PCB after mounting the coal box on the chassis! /
Pas de câblage nécessaire, contact direct avec le PCB après montage de la caisse à charbon sur le châssis ! /
Geen bedrading nodig, direct contact met de printplaat na montage van de kolenkist op het chassis!

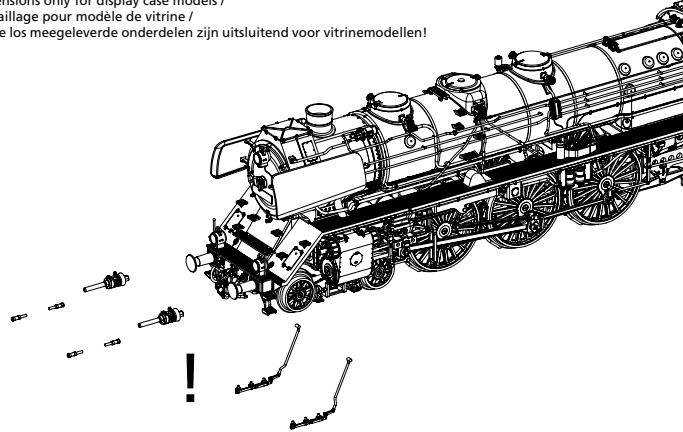
zu verwendende Schraubendrehertypen /
Types of screwdrivers to use /
Types de tournevis à utiliser /
Soorten schroevendraaiers om te gebruiken

B = PH00

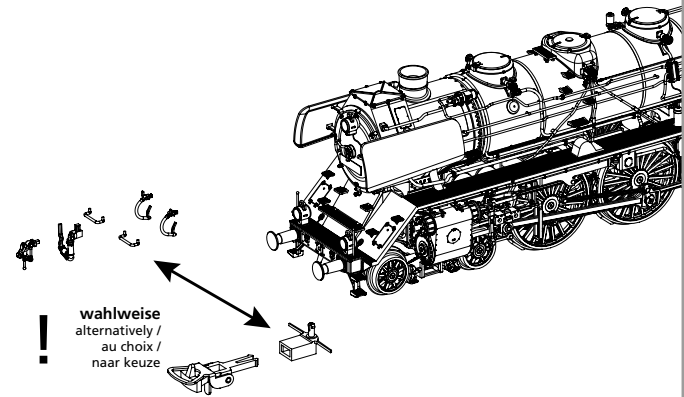
Vorlauf-/Nachlaufdreigestell Montage:
Leading / trailing truck assembly
Montage des bogies marche avant/arrière
Montage loopdraaistellen voor en achter



Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle:
Extensions only for display case models /
Détailage pour modèle de vitrine /
Deze los meegeleverde onderdelen zijn uitsluitend voor vitrinemodellen!



Zurüstbauteil nur für Fahrbetrieb ohne Kupplung:
Component only for driving operation w/o coupler
Composant uniquement pour l'opération de conduite sans attelage
Component alleen voor rijden zoner koppeling



wahlweise
alternatively /
au choix /
naar keuze

Hinweis: die vordere Kupplung besitzt keine Kurzkupplungskinematik. Deshalb kann es hier beim Einsatz von Kurzkupplungen in kleineren Radien zu Überpufferungen kommen. Bei Vorspann oder im Schiebetrieb wird deshalb die Verwendung von Bügelkupplungen empfohlen.

Note: the front coupler does not have close coupling kinematics. Therefore, the use of close couplers in smaller radii may result in overriding of buffers. The use of U couplers is therefore recommended for pretensioning or sliding operation.

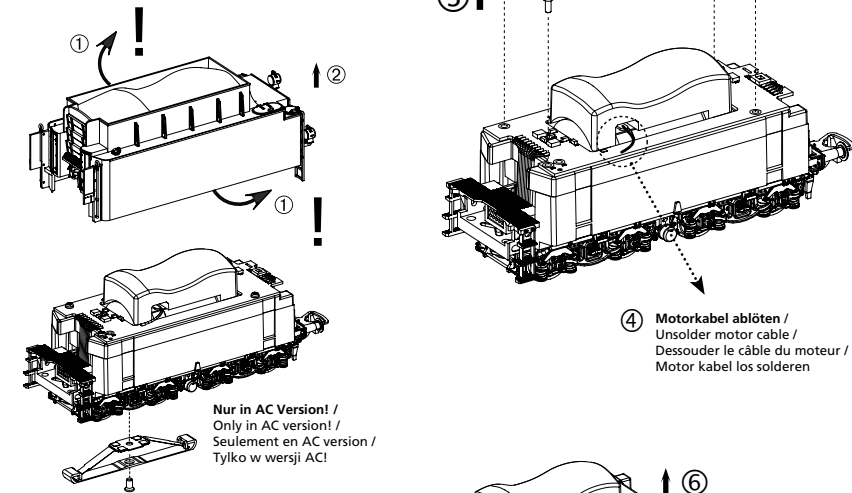
Remarque : le coupleur frontal n'a pas de cinématique de couplage. Par conséquent, l'utilisation d'attaches rapprochés dans des rayons plus petits peut entraîner un c hevauchement des tampons.

L'utilisation de coupleurs en U est donc recommandée pour les opérations de précont- rainte ou de glissement.

Opmerking: de voorste koppeling heeft geen kinematica voor kortkoppeling. Daarom kan het gebruik van kortkoppelingen in kleinere radii leiden tot overschrijding van de buffers. Het gebruik van U-koppelingen wordt daarom aanbevolen voor voorgespannen of schuivende werking.

Motorendemontage:
Motor disassembly
Démontage du moteur
Motor demontage

Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen /
Extend the body and pull slightly upward /
Ecarter légèrement la caisse et retirez-la par le haut /
Spreid het omhulsel iets uit en trek het omhoog



Nur in AC Version! /
Only in AC version! /
Seulement en AC version /
Tyłko w wersji AC!

Leiterplatte umklappen /
Fold over PCB /
Replier la carte de circuit imprimé /
Vouw over PCB

